

E15 - Black Trigger, Fujin

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

*One day, a Gate from another dimension
opened in Mikado City and*

[00:18] ---

invaders called Neighbors appeared.

[00:18] ---

Neighbor

[00:22] ---

*When people thought
their lives were at stake,*

[00:23] ---

*Border
Border Defense Agency*

[00:24] ---

*Border showed up and
drove off the Neighbors.*

[00:28] ---

*Four years later,
a Border agent, Osamu Mikumo,*

[00:31] ---

*meets a mysterious boy, Yuma Kuga,
who claims himself to be a Neighbor.*

[00:36] ---

*Through various battles, Yuma and Osamu
are gradually getting to know each other.*

[00:42] ---

*But as Yuma was revealed to be a Neighbor
and even a Black Trigger holder,*

[00:48] ---

he is targeted by Border HQ.

[00:51] ---

*At that time, a self-proclaimed
power elite, Yuichi Jin,*

[00:56] ---

invites him to Border Tamakoma Branch.

[00:58] ---

*Bringing Chika Amatori on board,
Yuma and Osamu form a team.*

[01:03] ---

Each with a hidden determination,

[01:05] ---

*the three begin their training
to move up to A-Rank.*

[01:10] ---

Meanwhile...

[01:11] ---

*Wanting to avoid centralizing
power in Tamakoma Branch,*

[01:14] ---

Border's Chief Executive Kido,

[01:17] ---

*orders Border's top team who returned from
expeditions to seize Yuma's Black Trigger.*

[01:23] ---

*Immediately, the Border's top team led by
Tachikawa tries to attack Tamakoma Branch.*

[01:28] ---

Stop!

[01:30] ---

*But, Yuichi Jin shows up in front of them
and gets in their way.*

[01:35] ---

*So, I'd appreciate it
if you could withdraw.*

[01:38] ---

Tachikawa-san.

[01:40] ---

And if we refuse?

[01:50] ---

*Oh boy. I kind of knew
you were gonna say that.*

[01:56] ---

*Jin tries to keep
the conflict with HQ minimal*

[01:59] ---

*by fighting aiming to make Tachikawa
and the other agents' Trion run out.*

[02:03] ---

*But when Kazama and his team
see through Jin's intentions,*

[02:07] ---

Jin's Black Trigger Fujin, the Wind Blade

finally shows its true ability.

[02:18] ---

There it is...

[02:20] ---

Fujin.

[02:29] ---

You gave me no choice.

[02:32] ---

Time for Plan B.

[02:36] ---

Black Trigger, Fujin

[02:47] ---

Someone just took off.

[02:50] ---

Who was it?

[02:51] ---

It wasn't Jin-san, right?

[02:55] ---

No, Black Trigger is different
from regular Border's Triggers.

[03:01] ---

That isn't equipped with
a bail out system.

[03:05] ---

Narasaka *senpai*, did you see that?

[03:08] ---

What Jin-san did just now.

[03:09] ---

Stop freaking out, Shohei.

[03:14] ---

If you're going to kill with one shot,
it's obvious to aim for the head or chest.

[03:24] ---

But...

[03:25] ---

it was certainly unlike Jin-san.

[03:37] ---

Thanks for your hard work.

[03:40] ---

He got me.

[03:41] ---

That was amazing,
Jin-san's Fujin.

[03:42] ---

*A-Rank No.3, Kazama Squad
Operator: Kaho Mikami (16)*

[03:44] ---

Before I knew it,
I was knocked off.

[03:46] ---

It looked that way.

[03:49] ---

What about the others?

[03:52] ---

At three places in the abandoned area,
the battles are still going on.

[03:56] ---

Miwa and Izumi Squads are in a standoff
with Arashiyama Squads.

[03:59] ---

Yoneya-kun has got
his hands full with Kitora-san.

[04:03] ---

There's no movement since he's been
stuck in an abandoned apartment.

[04:07] ---

I guess it'll depend on
how the sniper teams move.

[04:31] ---

Looks like you lost one of your comrades.

[04:35] ---

Oops. Guess I better whittle down
your side faster.

[05:01] ---

I hate to do this,

[05:04] ---

but Tachikawa-san and your team
will have to go back completely defeated.

[05:10] ---

Utagawa, prepare for Stealth combat.

[05:14] ---

It'll make it difficult to coordinate
with our snipers though...

[05:18] ---

Just hurry up!

[05:24] ---

Stealth on!

[05:27] ---

Is it Chameleon?

[05:33] ---

So who's going to be defeated?

[05:36] ---

Hopefully all of you.

[05:43] ---

I've heard about it.

That must be Jin-san's...

[05:46] ---

That's right. That's the capability of
Jin's Black Trigger, Fujin.

[05:51] ---

He can transmit slashes through
objects to attack anywhere he can see.

[05:57] ---

Everywhere...

[06:04] ---

Can you see the ribbons of light
coming out of Jin's blade?

[06:07] ---

Yes.

[06:09] ---

They're Fujin's remaining slashes.

[06:11] ---

He has eight left.

[06:13] ---

Once it drops to zero,
he'll have to reload it.

[06:17] ---

Don't miss that opportunity.

[06:20] ---

Let's go!

[06:23] ---

Snipers. Give Tachikawa cover fire.

[06:26] ---

If you hit us, we won't complain.

[06:28] ---

Narasaka here. Roger.

[06:31] ---

Kodera here. Roger.

[06:57] ---

Fujin's strength is
those remote slashes.

[07:00] ---

Once the distance is shortened,
it's the same as normal blades.

[07:04] ---

You've done your homework,
Tachikawa-san!

[07:21] ---

He's cornered!

[07:24] ---

In a simple match with swords,

Tachikawa-san's skills is higher.

[07:46] ---

bokura ni sono mirai ga

[07:46] ---

As the future comes

[07:49] ---

Drawing ever nearer

[07:49] ---

tatoeba chikazuita nara

[07:53] ---

We gather light and let it shine

[07:53] ---

hikari wo atsumete terashi

[07:56] ---

kokoro no Gate wo hiraiteku

[07:56] ---

And the Gate of our heart opens

[08:00] ---

*Always ready to fight
for the sake of another*

[08:00] ---

*kitto dareka no tame datte
kanji nagara itsudatte tatakatteru*

[08:04] ---

Our scars will make us stronger

[08:04] ---

kizu no kazu dake tsuyoku nareru yo

[08:07] ---

*Live and give each day
a different color*

[08:07] ---

*yatto ikite imi wo motte
sono hibi ni sorezore no iro motte*

[08:10] ---

And let's paint a rainbow

[08:10] ---

mata niji wo egakou

[08:13] ---

*girigiri ni Stay shite sakebe
tsugi no mirai kitai shitai*

[08:13] ---

*Stay on the brink and scream
Let's hope for the next future*

[08:19] ---

*Stay on the brink and fly again
Let's go grab that smile*

[08:19] ---

girigiri ni Fly again
ikuzo tsukame Smile Smile Smile

[08:27] ---

To protect that special something,
I am willing to abandon everything

[08:27] ---

bokura niwa mamorumono ga aru kara
sono tame niwa nani wo sutetemo iisa

[08:33] ---

higashi kara nishi e noboru taiyo ga

[08:33] ---

The sun sails from east to west

[08:37] ---

kyou mo kimi wo terasu kara

[08:37] ---

Just to shine on you today

[09:03] ---

There's nowhere to escape anymore,

[09:06] ---

Black Trigger.

[09:09] ---

So am I totally cornered?

[09:25] ---

That went from the walls
to the ceiling!

[09:30] ---

It's you who can't escape.

[09:37] ---

It's rare of you to lose your cool,
Tachikawa-san!

[09:50] ---

Tachikawa-san is down!

[09:57] ---

Kazama-san! He's down to zero!

[10:07] ---

A blade from his foot?!

[10:10] ---

Did I miss that?

[10:11] ---

Tachikawa!

[10:15] ---

We got him.

[10:16] ---

No way! Is he going to
cut through Kazama-san?!

[10:19] ---

Wait! Tachikawa!

[10:25] ---

What was that?
What just happened?!

[10:29] ---

He was reading everything!

[10:31] ---

Fujin had eight slashes left.

[10:33] ---

Jin-san used six for Tachikawa-san

[10:35] ---

and one for Utagawa.

[10:38] ---

It means he used seven.

[10:42] ---

He saved one last slash!

[10:47] ---

Everything was calculated...

[10:55] ---

As expected, Kazama-san.

[10:57] ---

You realized and for
a moment you stopped, right?

[10:59] ---

But it was too late.

[11:01] ---

You predicted our move

[11:04] ---

and hid the slash
in the garage wall in advance.

[11:10] ---

You guys are strong.

[11:13] ---

If you win against Black Triggers,
I won't be surprised.

[11:18] ---

But Fujin and my Side Effect
work too well together.

[11:23] ---

Sorry.

SIGN *Yuichi Jin*

Age: 19

Birthday: April 9

Height: 179 cm

Blood type: O

Zodiac sign: Falco

*Likes: Fried rice crackers,
girls' butts, pulling strings*

SIGN Chika Amatori

Age: 13

Birthday: February 11

Height: 140 cm

Blood type: A

Zodiac sign: Amphibious

Likes: Small animals, kids,
white rice, working

[11:36] ---

Another bail out.

Who's that this time?

[11:40] ---

Utagawa-kun from Kazama Squad.

[11:43] ---

Tachikawa-kun is severely damaged too.

The odds are pretty low.

[11:47] ---

Jin!

[11:49] ---

Geez. I can't tell

who's been stranded by whom anymore.

[11:54] ---

Jin sure carries out his word.

[11:58] ---

How true.

[12:00] ---

Let's not mess up the job
assigned to us either.

[12:04] ---

Got it.

[12:07] ---

If we don't take care of this quickly,
we'll be in serious trouble, Miwa.

[12:11] ---

I know that!

[12:17] ---

Now, I will move on
to the next explanation.

[12:23] ---

These are Gunner Triggers.

[12:25] ---

Hmm, hmm.

[12:27] ---

Although with no special effect but

[12:29] ---

in return has highly powerful
regular bullets: Asteroid.

[12:37] ---

An explosive which blasts out wide-range damage: Meteor.

[12:45] ---

Breaking bullets where ballistics can be set to desired trajectory course: Viper.

[12:56] ---

And the guided bullets that can pursue their target: Hound.

[13:06] ---

Thanks, Mitsuru.

[13:17] ---

So, you fight utilizing the four types while combining options.

[13:27] ---

Hmm.

[13:32] ---

Nice. I'll whittle you away along with your shield.

[13:54] ---

Izumi! Behind you!

[14:08] ---

Hey Izumi. Can you move?

[14:10] ---

I'm okay. I avoided getting hit in the head and heart.

[14:14] ---

But man... What a waste of Trion.

[14:19] ---

Cross fire after a teleport...

[14:22] ---

They are certainly in sync with each other...

[14:26] ---

Arashiyama Squad!

[14:38] ---

Oh? Look like you have nowhere to run.

[14:41] ---

You thought I couldn't use my spear in small places, huh?

[14:44] ---

I've already taken care of it!

[14:56] ---

Wires?!

[15:02] ---

Too bad for you.

[15:05] ---

I moved here because
I wanted to set the wires.

[15:09] ---

It was too dark to see, right?

[15:11] ---

I destroyed your Trion supply gland.

[15:18] ---

It's over.

[15:22] ---

That's what you think.

[15:26] ---

Bullet-brains! It's your turn!

[15:28] ---

Who's Bullet-brains?

[15:30] ---

Asteroid!

[15:31] ---

Shield!

[15:36] ---

Tokieda *senpai*!

[15:38] ---

Seriously?

[15:55] ---

C'mon, Tokki.

That should have been her head.

[16:01] ---

*If Tokieda senpai hadn't pulled me,
I would've died too...*

[16:06] ---

Sorry, Arashiyama-san.

I'm out first.

[16:10] ---

Bail out!

[16:11] ---

We got Tokki and Kitora's leg.

Well, we haven't lost that much.

[16:16] ---

I'll leave the rest to you.

[16:18] ---

Bail out!

[16:25] ---

I'm sorry, Arashiyama *senpai*.

I wasn't through enough.

[16:29] ---

Regret later.

It's not over yet.

[16:35] ---

Now it's three on two.

And the two got their legs grounded.

[16:39] ---

We'll go on and squash them.

[16:41] ---

No no. Arashiyama Squad's sniper,
Satori is here too!

[16:53] ---

Arashiyama *senpai!* With our legs,
they'll eventually catch up!

[16:57] ---

Let's use the narrow streets!

[16:59] ---

Gotcha! Can you follow me?

[17:01] ---

Yes, sir!

[17:02] ---

Okay! Don't get into Toma's line of fire!

[17:04] ---

Roger!

[17:05] ---

Move along civilian homes, Izumi.

[17:07] ---

Arashiyama-san doesn't like to
hit Meteor to civilian homes.

[17:11] ---

Even if this is an abandoned areas?
How rigid.

[17:14] ---

No wonder he's the face of Border.

[17:19] ---

They entered an alley!
We can corner them.

[17:25] ---

No, if we go in carelessly, we'll get hit
after they teleport like the last time.

[17:32] ---

So their aim is a counter
using the terrain. I get it.

[17:39] ---

Their legs have been disabled.

[17:42] ---

If we keep them at a distance, whittle
them down and look out for counters,

[17:45] ---

we'll win.

[17:49] ---

So they entered the narrow streets
not to let us do that.

[17:53] ---

What should we do, Miwa?

[17:55] ---

Should we flatten this area
with our Meteor?

[17:59] ---

Hey, Izumi. That's rather extreme.

[18:01] ---

Well, Toma-san, any other good ideas?

[18:05] ---

*It's Miwa's job to think
about that, right?*

[18:28] ---

They're not entering the alley. Does that
mean they're planning to hold out?

[18:33] ---

That'd be great, but...

[18:36] ---

Probably not.

[18:40] ---

Would Izumi come bombing us?

[18:43] ---

What would Miwa do?

[18:49] ---

Ken, you're still here, right?

[18:51] ---

Yep. I'm staying alive hiding.

[18:54] ---

What are you doing Satori *senpai*?
Please do your job properly.

[18:59] ---

*This area really doesn't
let the line of fire through!*

[19:03] ---

*It's unusual that Toma-san's coming
this way without keeping a distance!*

[19:08] ---

Can you increase the radar accuracy
for just 10 seconds?

[19:11] ---

*I wanna know where exactly
Miwa and the others are.*

[19:14] ---

Roger that.

[19:29] ---

This doesn't look good.

They're heading towards Jin.

[19:31] ---

Bagworm: Optional Trigger

[19:31] ---

Miwa *senpai* and Izumi *senpai* are.

[19:35] ---

A cloak that renders the wearer invisible to radar. Consumes Trion during use.

[19:35] ---

Toma's wearing a Bagworm,
so we can't tell.

[19:39] ---

It's a trap.

[19:40] ---

I'm 100% positive it's an invitation
to lure us out.

[19:46] ---

You're probably right.

[19:47] ---

Still, we can't just leave them.

[19:51] ---

Jin left them to us.

[19:53] ---

Ayatsuji.

[19:55] ---

Yes, Arashiyama-san.

[19:56] ---

*A-Rank No.5, Arashiyama Squad
Operator: Haruka Ayatsuji (17)*

[19:58] ---

*Look for some sniping points
around this area.*

[20:01] ---

Roger.

[20:03] ---

Ken!

[20:05] ---

Kitora!

[20:08] ---

Time to get to work.

[20:11] ---

Oh! He's coming after you.

[20:14] ---

Just as Miwa predicted.

[20:16] ---

Huh? Just Arashiyama-san?

[20:19] ---

Ah, Kitora's using a Bagworm.

[20:27] ---

They'll use Arashiyama-san as a bait,
and have Kitora to make a surprise attack.

[20:38] ---

For the pair who don't have mobility,
that's the only way.

[20:43] ---

Wait, Satori hasn't bailed out yet...

[20:46] ---

Just in case, watch out for snipers too.

[21:08] ---

Arashiyama-san, I've found you!

[21:10] ---

Meteor!

[21:25] ---

*After this, Shiori-chan will explain
about Gunner Triggers!*

[21:28] ---

WORLD TRIGGER Fun Facts

[21:29] ---

About Gunner Triggers

[21:30] ---

I see.

[21:31] ---

The people using guns are gunners,
and those who don't are shooters...?

[21:32] ---

Gunner? Shooter?

[21:36] ---

Mmm? Was my explanation difficult?

[21:38] ---

Frankly, I didn't understand it so well.

[21:41] ---

Then I'll explain
as many times as you need!

[21:44] ---

Listen. There are four kinds
of Gunner Triggers.

[21:48] ---

Each has different characteristics.

[21:50] ---

Hmm.

[21:50] ---

Although with no special effect but in
return has powerful bullets is Asteroid.

[21:54] ---

Asteroid: Regular bullets. Powerful.

[21:55] ---

An explosive which blasts out wide-range damage is Meteor.

[21:58] ---

Meteor: Explosives. Blast!

[21:59] ---

I see.

[22:00] ---

Breaking bullets where ballistics can be set to desired trajectory course is Viper.

[22:03] ---

*Viper: Breaking bullets.
Can set the trajectories.*

[22:04] ---

Okay.

[22:05] ---

And the guided bullets that can pursue their target is Hound.

[22:08] ---

*Hound: Guided bullets.
Pursue the targets.*

[22:09] ---

Hmm.

[22:10] ---

By the way, someone like Osamu-kun

[22:13] ---

wouldn't use a gun type Trigger, but shoots bullets, right?

[22:16] ---

He'd be called a shooter.
Got it?

[22:19] ---

I got it!
You are a compulsive explainer!

[22:22] ---

Hey!

[22:24] ---

See you!

[22:26] ---

*Arashiyama is cornered by
Miwa, Izumi and Toma.*

[22:29] ---

*Meanwhile, the fight between Jin and
Tachikawa finally draws to an end.*

[22:34] ---

Next time on WORLD TRIGGER:

The Future Moves Forward

[22:37] ---

Trigger on!

[22:39] ---

Revision #1

Created 2024-03-26 21:42:39 UTC by whimsee

Updated 2024-03-26 21:42:39 UTC by whimsee